

EMBROIDERY COUCHING FOOT SET

Ref: 202-394-006

The embroidery couching foot allows you to embellish your work with yarn.

Use embroidery couching foot PC-A for weight 3 yarn (light) and use couching foot PC-B for weight 4 yarn (medium).

* Make sure to do a sewing test first, as yarn thickness can vary even among the same yarn weight.

* Use the same color as the yarn for the bobbin and needle threads for the best results.

KIT DE PIEDS POUR BRODERIE À FIL COUCHÉ

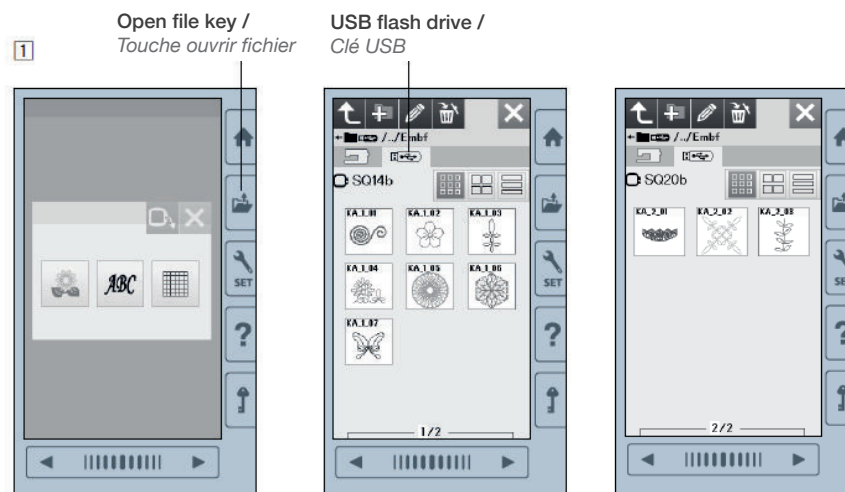
Ref: 202-394-006

Embellissez votre ouvrage avec le pied pour broderie à fil couché.

Utilisez le pied à broder pour fil couché PC-A pour un fil d'épaisseur 3 (fin) et utilisez le pied pour fil couché PC-B pour un fil d'épaisseur 4 (moyen).

* Assurez-vous d'avoir fait au préalable un essai de couture, car l'épaisseur du fil peut varier même parmi une catégorie d'épaisseur similaire

* Utilisez le même fil de couleur pour la bobine et le fil de l'aiguille pour un résultat optimal.



(1) Insert the USB flash drive containing data for the embroidery couching designs into the USB port on the machine.

Press the Open file key and select the USB flash drive icon.

Select the desired couching design from the folder.

[Sample] KA_1_01

* Do not use the single color sewing key for couching designs as yarn cannot be used in this way.

Insérez la clé USB contenant les données pour les modèles de broderie pour fil couché dans le port USB de la machine.

Appuyez sur la touche Ouvrir fichier et sélectionnez l'icône de la clé USB.

Sélectionnez le modèle pour fil couché de votre choix à partir du dossier.

[Exemple] KA_1_01

*N'utilisez pas la touche de couture d'une seule couleur pour les modèles pour fil couché, car le fil ne doit pas être utilisé de cette manière.

(2) To safely sew with yarn, change the maximum embroidery sewing speed from 400spm to 500spm in the Embroidery

Setting Mode. Sew as slow as possible for the best result.

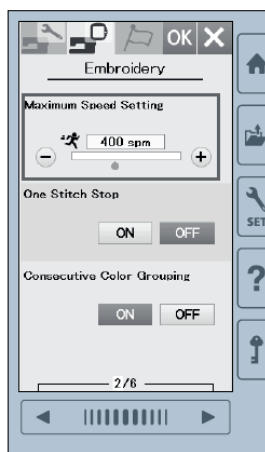
* For details regarding machine settings, refer to the instruction manual included with your sewing machine.

(2) Pour coudre en toute sécurité avec le fil, changez la vitesse maximale de broderie de 400 ppm à 500 ppm dans le Mode de Réglage de Broderie.

Cousez le plus lentement possible pour un résultat optimal.

* Pour plus de détails concernant les paramètres de la machine, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre machine à coudre.

2



Caution

Press the lockout key to lock the machine when attaching/ removing the presser foot or threading threads and yarn.

Not locking the machine can cause injury.

Do not lower the needle while the foot is raised, otherwise the needle clamp may hit the foot and cause injury or breakage.

Attention

Appuyez sur la touche de verrouillage pour verrouiller la machine lorsque vous fixez / retirez le pied-de-biche ou lorsque vous enfilez les fils et la laine.

Si vous ne verrouillez pas la machine, cela peut provoquer des dégâts.

N'abaissez pas l'aiguille lorsque le pied est levé, car l'attache de l'aiguille pourrait heurter le pied et provoquer des dégâts ou endommager la machine.

(3) Attach the embroidery couching foot to the machine.

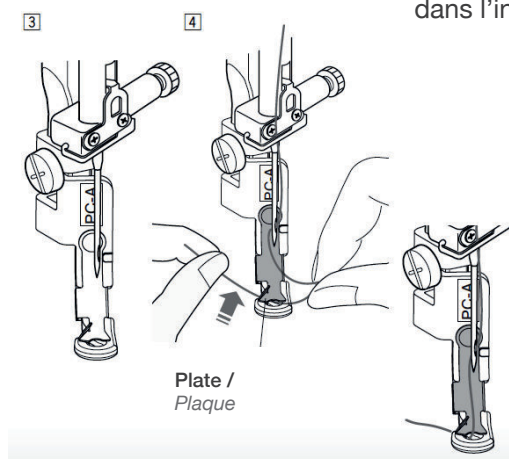
Turn the handwheel toward you after lowering the presser foot.

Make sure that the needle passes through the center of the foot.

* For details regarding changing the foot, refer to the instruction manual included with your sewing machine.

(4) Hold the thread with both hands.

Slide the thread under the plate, and pass it through the presser foot hole.



(3) Fixez le pied à broder pour fil couché à la machine.

Tournez la molette vers vous après avoir baissé le pied-de-biche.

Vérifiez que l'aiguille passe au centre du pied.

* Pour plus de détails concernant le remplacement du pied, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre machine à coudre.

(4) Tenez le fil de vos deux mains.

Faites coulisser le fil sous la plaque et insérez-le dans l'insert du pied-de-biche.

(5) Insert the yarn guide bar into the hole for the additional spool pin.

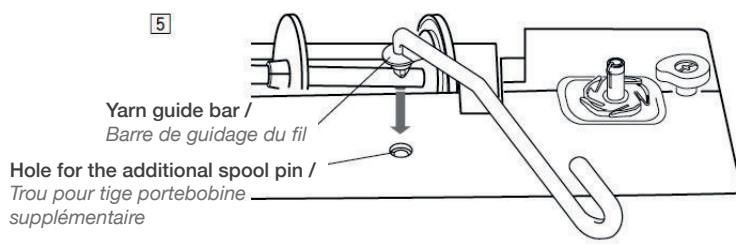
Turn the yarn guide bar to the right until it stops.

* Attach the yarn guide bar so that it faces the LCD screen.

(5) Insérez la barre du guide-fil dans le trou pour la tige porte-bobine supplémentaire.

Tournez le guide-fil vers la droite jusqu'à ce qu'il s'arrête.

* Fixez la barre du guide-fil de façon à ce qu'elle soit face à l'écran LCD.



(6) Pass the yarn through the yarn guide bar.

(7) Hold the yarn with both hands.

Pass the yarn over the top of the diagonal area on the plate and slide it into the presser foot hole.

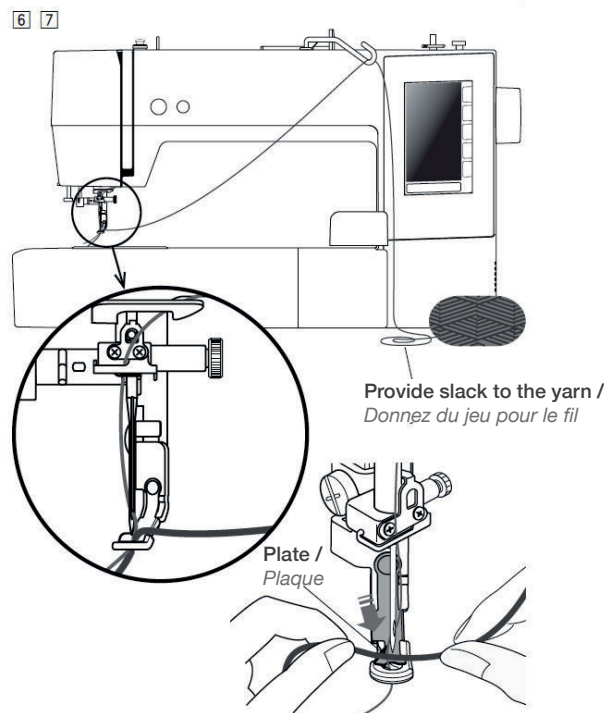
* Unwind the ball of yarn on a sewing table to provide slack and ensure smooth feeding without tangling.

(6) Faites passer le fil à travers la barre du guide-fil.

(7) Tenez le fil de vos deux mains.

Faites passer le fil au dessus de la zone diagonale de la plaque et faites-le glisser dans le trou du pied-de-biche.

* Déroulez la pelote de laine sur une table de couture afin d'obtenir plus de jeu et garantir une alimentation lisse sans noeuds.



Caution

The knots may appear at some points of a ball of yarn.

Make sure to keep a close eye not to feed the knot of yarn into the presser foot hole while sewing.

Attention

Des noeuds peuvent apparaître à certains endroits de la pelote de fil.

Faites attention à ne pas insérer de noeud de de la laine dans l'insert du pied-de-biche pendant la couture.

(8) Set the fabric attached with the stabilizer to the hoop.

Attach the hoop to the carriage.

* Refer to the instruction manual included with your sewing machine for details on how to set the fabric and how to attach/remove the hoop.

* Make sure to do a sewing test first.

(9) Press the start/stop button and sew 5 to 6 stitches.

Press the start/stop button again to stop the machine.

(10) Cut the excess yarn and excess thread from the starting point.

(11) Press the start/stop button to start sewing.

* Stop the machine and trim the excess yarn when the yarn jumps to prevent it from interfering with the foot.

Start sewing again only after doing so.

(8) Fixez le tissu avec l'entoilage sur le cerceau.

Fixez le cadre au chariot.

* Reportez-vous au manuel d'instructions fourni avec votre machine à coudre pour plus d'informations sur la manière de placer le tissu et comment fixer/retirer le cerceau.

* Assurez-vous d'effectuer un essai couture au préalable.

(9) Appuyez sur le bouton marche/arrêt et cousez de 5 à 6 points.

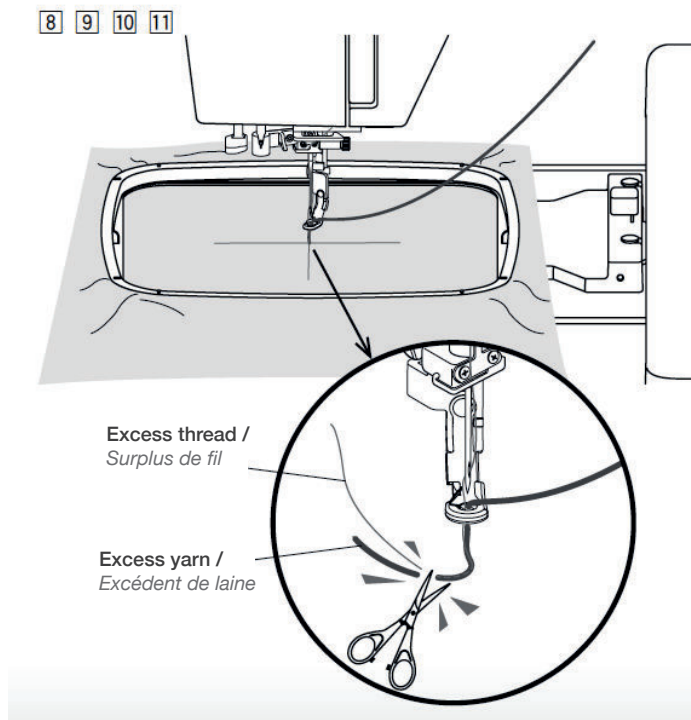
Appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt pour arrêter la machine.

(10) Coupez l'excédent de laine et le surplus de fil au depuis le point de départ.

(11) Appuyez sur le bouton marche / arrêt pour recommencer à coudre.

* Arrêtez la machine et retirez l'excédent de laine lorsque le fil saute, pour éviter qu'il interfère avec le pied.

Ne recommencez à coudre uniquement qu'après cette opération.



FÜSSCHEN-SET FÜR COUCHING-STICKEREI

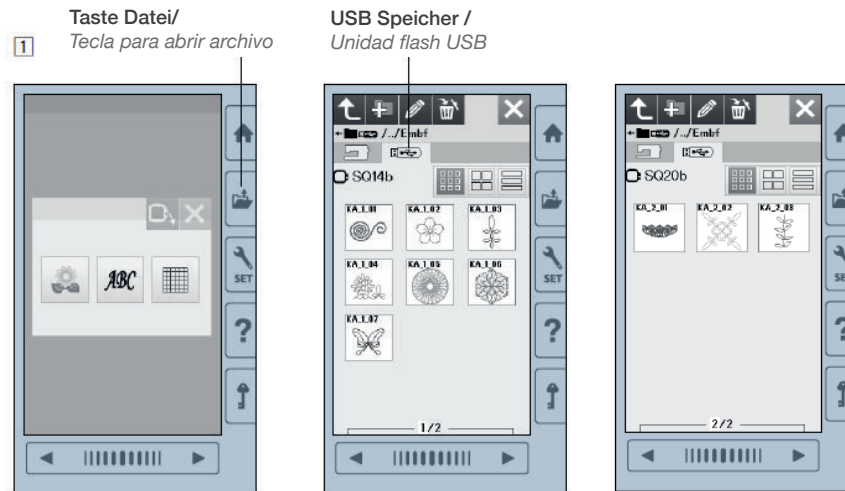
Ref: 202-394-006

Mit dem Stickfuß können Sie Ihre Arbeiten mit Garn verzieren.

Verwenden Sie den Stickfuß PC-A für Garn der Stärke 3 (leicht) und den Stickfuß PC-B für Garn der Stärke 4 (mittel).

* Nähen Sie immer zuerst einen Probestich, denn die Dicke des Garns kann selbst bei gleicher Garnstärke variieren.

* Für beste Ergebnisse sollten Sie für den Unterfaden und den Nadelfaden dieselbe Garnfarbe verwenden.



(1) Stecken Sie den USB-Speicher mit den Couchingmotiven in den USB-Anschluss der Maschine ein.

Drücken Sie die Taste zum Öffnen einer Datei und wählen Sie das Symbol des USB-Speichers. Wählen Sie das gewünschte Couchingmotiv aus dem Ordner aus.

[Beispiel] KA_1_01

* Verwenden Sie bei Couchingmotiven nicht die Taste für einfarbiges Nähen, da das Garn dafür nicht verwendet werden kann.

SET DE PRENSATELAS DE CORDÓN PARA BORDADO

Ref: 202-394-006

El prensatelas de cordón para bordado le permite embellecer sus creaciones con hilo.

Use el prensatelas de cordón para bordado PC-A con hilos de peso 3 (ligero) y use el prensatelas de cordón para bordado PC-B con hilos de peso 4 (medio).

* Asegúrese de realizar primero una prueba de costura, puesto que el grosor del hilo puede variar incluso entre el mismo tipo de peso del hilo.

* Utilice el mismo color de hilo que el usado para la bobina y la aguja para obtener mejores resultados.

Inserte la unidad flash USB que contiene los datos de los diseños de bordado en el puerto USB de la máquina.

Pulse la tecla Abrir archivo y seleccione el icono de la unidad flash USB.

Seleccione el diseño de bordado en la carpeta. [Ejemplo] KA_1_01

* No use la tecla de costura en un solo color con los diseños de bordado, puesto que el hilo no puede usarse de este modo.

(2) Stellen Sie die maximale Stickgeschwindigkeit im Stick-Einstellungsmodus zwischen 400 und 500 Stiche pro Minute ein.

Nähen Sie für beste Ergebnisse so langsam wie möglich.

* * Einzelheiten zu den Maschineneinstellungen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Nähmaschine.

(2) Para coser con seguridad con hilo, cambie la velocidad de costura de bordado máxima de 400 spm a 500 spm en el modo Ajuste de bordado.

Cosa lo más lento posible para lograr los mejores resultados.

* Para más información sobre los ajustes de la máquina, consulte el manual de instrucciones incluido con su máquina de coser

2



Vorsicht

Betätigen Sie die Sperrtaste, um die Maschine zu sperren, wenn Sie den Nähfuß anbringen/ abnehmen oder Faden und Garn einfädeln. Wenn die Maschine nicht gesperrt wird, kann sie Verletzungen verursachen.

Senken Sie nicht die Nadel ab, während der Nähfuß angehoben ist, da hierdurch die Nadelklemme gegen den Fuß stoßen und Verletzungen oder Schäden verursachen kann.

Precaución

Pulse la tecla de bloqueo para bloquear la máquina al montar/desmontar el prensatelas o al enhebrar hilos.

No bloquear la máquina puede causar lesiones. No descienda la aguja mientras el prensatelas esté elevado, de lo contrario, la sujeción de la aguja podría golpear el prensatelas y causar lesiones o daños.

(3) Bringen Sie den Stickfuß für couching an der Maschine an.

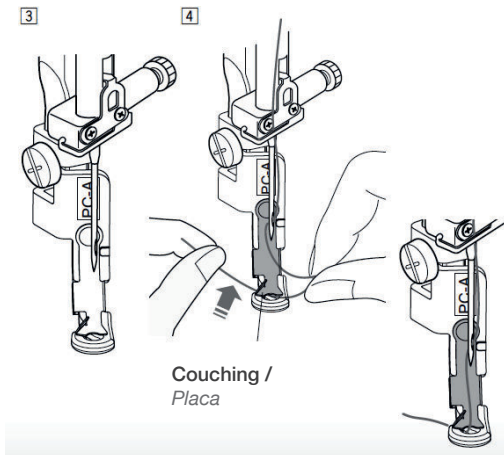
Senken Sie den Nähfuß ab und drehen Sie dann das Handrad zu sich.

Achten Sie darauf, dass die Nadel durch die Mitte des Nähfußes läuft.

* Einzelheiten zum Wechseln des Nähfußes finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Nähmaschine.

(4) Halten Sie den Faden mit beiden Händen.

Schieben Sie den Faden unter die Platte und führen Sie ihn durch die Öffnung im Nähfuß.



(3) Instale el prensatelas de cordón para bordado en la máquina. Gire el volante hacia usted después de descender el prensatelas.

Asegúrese de que la aguja pasa por el centro del prensatelas.

* Para más información sobre el cambio del prensatelas, consulte el manual de instrucciones incluido con su máquina de coser.

(4) Sujete el hilo con ambas manos.

Deslice el hilo por debajo de la placa, y páselo por el agujero del prensatelas.

(5) Setzen Sie die Fadenführungsstange in die Öffnung für den zusätzlichen horizontalen Garnrollenstift ein.

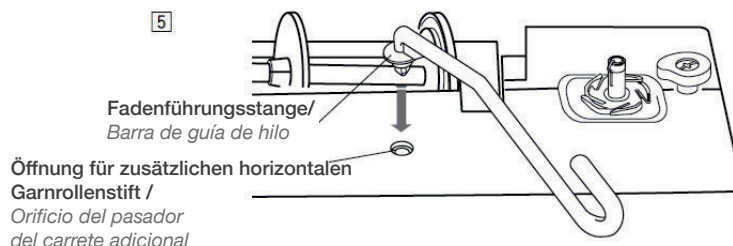
Drehen Sie die Fadenführungsstange bis zum Anschlag nach rechts.

* Bringen Sie die Fadenführungsstange so an, dass Sie zum LCD-Bildschirm zeigt.

(5) Inserte la barra de guía de hilo en el orificio del pasador del carrete adicional.

Gire la barra de guía de hilo hacia la derecha hasta que se detenga.

* Instale la barra de guía de hilo de modo que esté orientada hacia la pantalla LCD.



(6) Führen Sie das Garn durch die Fadenführungsstange.

(7) Halten Sie das Garn mit beiden Händen.

Führen Sie das Garn oben über den diagonalen Bereich auf der Platte und schieben Sie es in die Öffnung im Nähfuß.

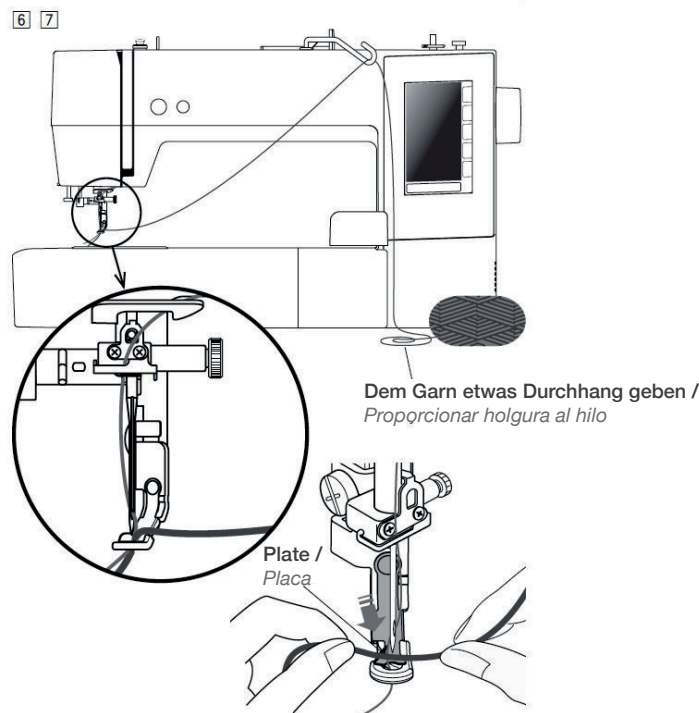
* Wickeln Sie das Garnknäuel auf einem Nähtisch ab, um dem Garn etwas Durchhang zu geben und einen reibungslosen Transport ohne Verwicklungen zu gewährleisten.

(6) Pase el hilo por la barra de guía de hilo.

(7) Sujete el hilo con ambas manos.

Pase el hilo sobre la parte superior de la zona diagonal de la placa y deslícelo en el orificio del prensatelas.

* Desenrolle el ovillo de hilo sobre una mesa de coser para proporcionar holgura y garantizar un arrastre suave y sin enredos.



Vorsicht

In einem Garnknäuel können hin und wieder Knötchen auftreten.
Sehen Sie genau hin und achten Sie beim Nähen darauf, dass Sie keinen Knoten im Garn in die Nähfußöffnung einführen.

Precaución

Pueden aparecer nudos en algunas partes del ovillo.
Asegúrese de no alimentar nudos de hilo al orificio del prensatelas durante la costura.

(8) Setzen Sie den Stoff mit der angebrachten Unterlage in den Rahmen.

Bringen Sie den Rahmen am Schlitten an.

* Einzelheiten dazu, wie Sie den Stoff einsetzen und den Rahmen anbringen/abnehmen, finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Nähmaschine.

* Führen Sie zuerst einen Probestich durch.

(9) Drücken Sie die Start/Stopp-Taste und nähen Sie 5 bis 6 Stiche.

Drücken Sie die Start/Stopp-Taste erneut, um die Maschine anzuhalten.

(10) Schneiden Sie den überschüssigen Faden und das Garn am Startpunkt ab.

(11) Drücken Sie die Start/Stopp-Taste, um mit dem Nähen zu beginnen.

* Wenn das Garn Schlaufen macht, halten Sie die Maschine an und schneiden Sie das überschüssige Garn ab, um zu verhindern, dass es den Nähfuß stört. Nähen Sie erst danach weiter.

(8) Coloque la tela unida con el estabilizador en el bastidor.

* Consulte el manual de instrucciones incluido con su máquina de coser para más detalles sobre cómo colocar la tela y cómo instalar/desinstalar el bastidor.

* Asegúrese de realizar primero una prueba de costura.

(9) Pulse el botón de inicio/parada y cosa 5 o 6 puntadas.

Pulse el botón de inicio/parada de nuevo para detener la máquina.

(10) Corte el exceso de hilo y hebras del punto de inicio.

(11) Pulse el botón de inicio/parada para comenzar a coser.

* Pare la máquina y recorte el exceso de hilo cuando el hilo salte para evitar que interfiera con el prensatelas.

Solamente vuelva a coser después de hacerlo.

